

# Norma temporal de emergencia por sílice: Información para trabajadores

California está experimentando una epidemia de silicosis entre trabajadores de fabricación de piedras artificiales.

**La piedra artificial se utiliza más ampliamente**, especialmente para la fabricación de encimeras. Contiene aproximadamente 93% o más de sílice cristalina -**más del doble que el granito**- así que es más peligroso para los trabajadores expuestos al polvo en el aire.

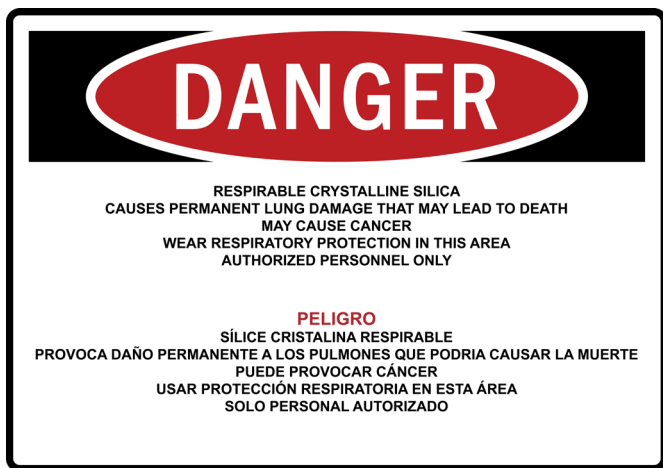
Las formas cristalinas de sílice son más peligrosas para los trabajadores cuando están expuestos a partículas en el aire de tamaño inferior al diámetro de un cabello humano; esto es conocido como polvo “respirable”. Inhalar demasiado la sílice cristalina respirable (RCS, por sus siglas en inglés) puede causar:

- Silicosis -una enfermedad pulmonar incurable- y otros efectos en los pulmones
- Cáncer de pulmón
- Enfermedades renales y autoinmunes

**Tareas que provoquen alta exposición** — como mecanizado, corte, rectificado y perforación de piedra artificial y piedra natural que contiene más del 10% de sílice cristalina--son especialmente preocupantes. Esto incluye limpiar, agitar, o manipular el polvo creado durante este tipo de tareas.

exija. Esto incluye los cambios a la Norma temporal de emergencia (ETS, por sus siglas en inglés) diseñados para proporcionar una mayor protección a los empleados que trabajan con piedra artificial y piedra natural que contienen más del 10% de sílice cristalina. Esta hoja informativa solo proporciona un resumen; consulte el artículo 5204 para detalles sobre todos los requisitos.

- **Donde exista cualquier exposición de empleados.**
  - Reportar de inmediato cualquier caso confirmado de silicosis o cáncer relacionado con la exposición a RCS al Departamento de Salud de California y a Cal/OSHA.
  - Comunicar lo siguiente en un idioma y manera que los trabajadores puedan entender:
    - Los síntomas de exposición, como tos, dificultad para respirar, fatiga, falta de aliento, debilidad, fiebre, dolor de pecho o pérdida de peso inesperada.
    - Las tareas específicas donde se existe exposición a RCS, incluyendo las tareas que provoquen alta exposición.
    - Las medidas implementadas por el empleador para reducir la exposición de los trabajadores, incluyendo el uso de máquinas y herramientas con suficiente agua.
    - Cómo usar e implementar correctamente controles de ingeniería y prácticas laborales, así como la protección respiratoria.
    - El contenido del artículo 5204.
    - El propósito y la descripción del programa de vigilancia médica.
    - El mayor riesgo de muerte asociado a los efectos combinados de fumar y estar expuesto a la RCS.
    - El mayor riesgo de que se activen las infecciones de tuberculosis
    - Que se aliente a los empleados a reportar cualquier síntoma relacionado sin miedo a sufrir represalias.



## ¿Qué deben hacer los empleadores para proteger a los trabajadores?

Cumplir con el [artículo 5204](#) del Título 8 del Código de Reglamentos de California (T8CCR) cuando se les

(Continúa en la página siguiente)

- **Cuando hay tareas que provoquen alta exposición.** Asegurarse de tomar precauciones adicionales para sus trabajadores, como:
  - Asumir que la exposición del trabajador es alta y realizar un monitoreo inicial y repetido de la exposición a la RCS en el aire como mínimo cada 12 meses. **Los trabajadores afectados, o sus representantes designados, deben recibir los resultados y tienen el derecho de observar cualquier monitoreo, incluso tareas que no sean de alta exposición, que represente sus exposiciones a RCS en el aire.**
  - Realizar todas esas tareas dentro de áreas reguladas claramente identificadas con señales de advertencia.
  - Utilizar exclusivamente controles de agua efectivos para reducir la exposición de los trabajadores al polvo en el aire.
  - Adoptar buenas prácticas de limpieza e higiene que involucren solo métodos húmedos: o aspiradoras de alta eficiencia (HEPA, por sus siglas en inglés); respiradores usados adecuadamente, e instalaciones de lavado disponibles fácilmente.
  - Prohibir el uso de aire comprimido, barrido en seco o palas para limpiar superficies.
  - Prohibir la rotación de trabajadores para reducir la exposición a la RCS.
  - Incluir información adicional en el programa de control de exposición por escrito, como registros de exposición de los trabajadores y procedimientos para garantizar la capacitación adecuada de los trabajadores sobre cómo prevenir la exposición a RCS en el aire, y cómo ponerse y quitarse correctamente el equipo de protección personal y la ropa de trabajo.

Los trabajadores deben utilizar un respirador de purificación de aire eléctrico (PAPR, por sus siglas en Inglés) de ajuste hermético de rostro completo, o un respirador que proporcione igual o mayor protección, equipado con un filtro HEPA, N100 o P100. Con algunas excepciones, deben usarse cartuchos de filtro combinados que incluyan vapores orgánicos con piedra artificial. En ciertas circunstancias, se debe proporcionar un respirador de presión positiva de suministro de aire de ajuste hermético de rostro completo a los trabajadores.

## ¿Cómo protegerse a sí mismo?

Esté informado de los peligros de la sílice cristalina en el aire y consulte con su empleador sobre las medidas utilizadas para protegerlo. Las siguientes fuentes de información pueden ser útiles:

### Cal/OSHA

**Exposiciones ocupacionales a sílice cristalina respirable: artículo 5204**

### California Department of Public Health

**Recurso de seguridad de sílice para fabricantes de piedras**

**Alerta de peligro para trabajadores que fabrican piedras (Ingles | China (Tradicional) )**

### Natural Stone Institute

**Silicosis: Una guía de concientización y prevención para la industria**

### NIOSH

**Temas de seguridad y salud en el lugar de trabajo**

### OSHA

**Sílice cristalina**

Debería ser evaluado para la silicosis si presenta alguno de los siguientes síntomas durante 14 días o más, que no puedan ser explicados por otra enfermedad: tos, dificultad para respirar, fatiga, falta de aliento, debilidad, fiebre, dolor en el pecho o pérdida de peso inesperada. Su empleador está obligado a proporcionarle el nombre del proveedor de atención de salud que lo evaluará, sin costo alguno para usted.

Tiene derecho a comunicarse con Cal/OSHA si su lugar de trabajo está polvoriento o si tiene otras preocupaciones relacionadas con la seguridad en el lugar de trabajo.

Contactar a Cal/OSHA es confidencial: Cal/OSHA no revelará su identidad a su empleador; no cuestionará su estatus legal y no lo reportará a las autoridades de inmigración. Puede encontrar la oficina de Cal/OSHA más cercana en el afiche que todos los empleadores deben colgar en el lugar de trabajo y que indica las direcciones y números de teléfono de las oficinas de Cal/OSHA. También puede llamar al 833-579-0927 o ir a [www.dir.ca.gov/dosh/Complaint.htm](http://www.dir.ca.gov/dosh/Complaint.htm)

Diciembre 2023

Este documento está disponible con enlaces activos en [www.dir.ca.gov/dosh/dosh\\_publications](http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications)

Para recibir asistencia sobre este tema, los empleadores pueden comunicarse con

Cal/OSHA Consultation Services al 1-800-963-9424 o [InfoCons@dir.ca.gov](mailto:InfoCons@dir.ca.gov)

[www.dir.ca.gov/dosh/consultation.html](http://www.dir.ca.gov/dosh/consultation.html)

© 2023 Departamento de Relaciones Industriales de California

